



Seminario de Literaturas Anglófonas II

Mtra. Karina Lamas Evangelista

Objetivo

En este seminario se introducirá a los participantes a la lectura de autores anglófonos de la segunda y tercera generación representativos de África y el Caribe. Las sesiones se enfocarán en la lectura detallada de la selección de obras de dichos autores por lo que abordaremos los textos a partir de un marco contextual en el que se considerarán los distintos territorios, así como los diferentes momentos históricos y culturales en los que surgieron. A partir de los aspectos estéticos y la textualidad de las obras se explorará el inglés como lengua elegida y heredada de los procesos de colonización y su hibridación con *pidgins*, *Creoles*, lenguas nacionales y neologismos que dan origen a nuevos ingleses. Se enfatizará el análisis de las estrategias que los diferentes autores emplean para cuestionar el uso del inglés como lengua elegida de expresión literaria para articular su contexto histórico y cultural, así como sus identidades culturales.

Para el proceso de reflexión crítica será necesario el análisis de los textos fuente a partir de un marco teórico-crítico que permita a los participantes articular una discusión informada y estructurada sobre el uso, apropiación y contraocupación de la lengua, la incorporación textual de la oralidad y la hibridez literaria.

- Sesiones en línea.
- Del 27 de mayo al 1° de julio.
- Sábados de 10 a 12h.
- Duración: 6 sesiones.
- Cuota de recuperación: \$4,000 MXN.
- Cuota de recuperación por sesión: \$700 MXN.
- Incluye lecturas digitales.
- Las sesiones se harán por la plataforma Zoom.

Nota: Es necesario contar con comprensión de lectura alta en inglés. Todas las lecturas son en su idioma de origen y las discusiones en español.

Pago por PayPal: La comisión generada es por cuenta del inscrito. Favor de calcular previamente la comisión que cobra PayPal para que la cantidad pagada coincida con el precio anunciado.

Nota: Si pagas desde el extranjero, se adoptará el tipo de cambio del día del pago.

En la primera parte de cada sesión se hará una presentación contextual de los autores. Para la segunda parte, los participantes deberán leer con antelación los textos asignados para articular una discusión productiva donde se analizarán aspectos relevantes para cada género como la identificación de estrategias narrativas, de caracterización, figuras retóricas, motivos recurrentes, referencias históricas y contextuales, etc.

Sesiones:

Sesión 1: 27 de mayo

Sesión 2: 3 de junio

Sesión 3: 10 de junio

Sesión 4: 17 de junio

Sesión 5: 24 de junio

Sesión 6: 1° de julio

Cronograma

Sesiones	
Sesión 1	Presentación del seminario Introducción contextual a las literaturas anglófonas II
Sesión 2	<u>Novela africana</u> Akwaeke Emezi (Nigeria) <i>Freshwater</i> (2018)
Sesión 3	<u>Cuento Africano</u> Chimamanda Ngozi Adichie (Nigeria) De <i>The Thing Around your Neck</i> (2009) “A Private Experience” “The Thing Around your Neck”
Sesión 4	<u>Poesía Africana</u> Warsan Shire (Gran Bretaña/Kenya/Somalia) De <i>Teaching My Mother How to Give Birth</i> (2011) “Ugly” “Tea With Our Grandmothers” “Souvenir” Patricia Jabbeh Wesley (Liberia) De <i>Where the Road Turns</i> (2010) “One Day” De <i>When the Wanderers Come Home</i> (2016) “When Monrovia Rises” "Erecting Stones" "To Libya" De <i>Poetry</i> (June 2022) “Healing Will Come: Elegy after Natural Disaster”
Sesión 5	<u>Cuento del Caribe</u> Junot Díaz (República Dominicana-Estados Unidos) De <i>This is How you Lose Her</i> (2012) “Alma” “The Pura Principle”
Sesión 6	<u>Poesía del Caribe</u> Jean ‘Binta’ Breeze (Jamaica) “The Arrival of Brighteye” Grace Nichols (Guyana-Gran Bretaña) “The Fat Black Woman Goes Shopping” “Hurricane Hits England” “To my Coral Bones” Lorna Goodison (Canada-Jamaica) “Whale Dreams” “A Woman Like You” “Many Native Women Missing” “Lioness”

Formas de pago

Banco: Banorte

Nombre: Asociación Mexicana de Traductores Literarios, A.C.

No. de Cuenta: 0364569119 CLABE: 072180003645691198

PayPal:

Asociación Mexicana de Traductores Literarios

Inicio del seminario:

Sábado 27 de mayo de 2023

Se requiere un mínimo de 10 alumnos inscritos para abrir el ciclo

Informes e inscripciones

Nayelli Celeste González Olvera
diplomados@ametli.org

 /ametliac

 /ametliac

 @ametliac

<https://www.ametli.org/formacion/>